

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 25

Rubrik: Sociétés diverses

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

gues quoique le prix en soit plus élevé. La suppression de l'étamage et de tous les inconvénients résultant du cuivre vaut bien la dépense supplémentaire pour le nickel.

Les fours à gaz à rôti ou à pâtisserie peuvent être également installés dans des fourneaux-potagers. Grâce à la disposition des brûleurs et à l'isolation, le rendement de ces appareils est parfait. En outre, par la disposition à une hauteur convenable des compartiments, la surveillance est grandement facilitée.

Pour les exploitations moyennes, je conseille la combinaison d'un four à rôti et à pâtisserie à compartiments superposés, le tout surmonté d'une étuve.

Quant aux salamandres à gaz, inutile d'insister sur les avantages que l'on peut en retirer: elles sont indispensables pour les gratins d'œufs, de poissons, etc. qu'il est difficile de bien réussir dans un four, si parfait soit-il.

Par la décentralisation, plus de bousculade autour des fourneaux, chaque chef de partie disposant de plus de place pour exécuter son travail, ce qui ne nuit en rien à l'esthétique de la cuisine.

Une preuve évidente que le gaz présente des avantages dans la cuisine hôtelière et qu'il y est hautement apprécié est le grand développement acquis dans ce domaine dans certaines régions hôtelières de la Suisse, en particulier dans la Riviera vaudoise et la Plaine du Rhône. Aussi, en résulte-t-il dans ces régions que les avantages procurés par le gaz sont encore augmentés d'un facteur important — le prix avantageux — dont bénéficient même les particuliers, car il ne faut pas oublier qu'une consommation de gaz toujours plus grande amène avec elle une baisse du prix de revient et, par suite, une baisse du prix de vente, dont profitent les consommateurs.

Il va de soi que toutes les commodités que l'on peut retirer des exploitations au gaz ne sauraient être exposées dans un modeste article. Il est à souhaiter que toutes les personnes se rendant à la Zika pour admirer les chefs d'œuvres culinaires et les installations modernes se rendent compte par elles-mêmes et par les renseignements que ne manqueront pas de leur donner des personnes compétentes, des cuisiniers ayant la pratique des appareils à gaz, et reviendront de Zurich convaincus qu'avec une installation de cuisine au gaz bien comprise elles pourront répondre à tous les besoins de leur établissement. J'insiste tout particulièrement sur ceci: Pour qu'une installation rende ce que l'on est en droit d'en attendre, il faut qu'elle soit étudiée dans tous ses détails, non pas exclusivement au point de vue du coût, mais aussi en tenant compte du travail que ces appareils devront fournir.

Je suis certain que parmi les appareils perfectionnés que les techniciens et l'industrie mettent aujourd'hui à la disposition des praticiens, les installations de cuisine au gaz seront toujours plus à la base des cuisines modernes et ceci en faveur d'une meilleure hygiène et pour le bien-être des cuisiniers, tout en procurant à l'industrie hôtelière des avantages très appréciables au point de vue économique.

G. Renard
Chef de Cuisine, Vevey.

Une courageuse campagne de presse

M. M. O. écrivait dans le *Journal de Genève* du 26 mai:

«La Conférence commerciale des C. F. F. est convoquée pour le 27 juin à Berne. A l'ordre du jour figurent dix propositions concernant des réductions de tarifs pour marchandes, mais aucune réduction sur les tarifs de voyageurs. Il est vraiment regrettable que la Direction générale des C. F. F. n'ait pas cru devoir introduire devant cette conférence, à laquelle assistent plus de cent personnes, la question si importante pour le tourisme des *billets de famille*. Nous espérons bien que les représentants des sociétés de développement et des hôteliers poseront à cette occasion quelques questions à la Direction générale.

«Un des grands arguments contre la baisse des tarifs de voyageurs, c'est que si la Direction en accorde pour certains parcours, cela fait élever des réclamations dans les milieux qui n'ont pas été touchés par ces réductions. Nous voudrions à cette occasion rappeler que c'est exactement la même chose pour les tarifs de marchandes. Lorsque les C. F. F. réduisent leurs tarifs pour une certaine catégorie de produits, les intéressés aux autres produits non visés s'estiment aussi lésés. Est-ce une raison pour refuser toute réduction dont le tourisme suisse pourrait profiter?

«Les compagnies secondaires de chemins de fer doivent elles aussi étudier la question des billets de famille, afin d'attirer en Suisse romande les Allemands et en Suisse allemande les Français.»

Le même correspondant écrivait dans le *Journal de Genève* du 29 mai:

«La Direction générale des C. F. F. publie un bulletin de victoire annonçant que les C. F. F. ont délivré au total, l'année dernière, 17.997 abonnements généraux de courte durée, contre 9349 seulement en 1928. Cette différence serait due principalement aux abonnements de courte durée introduits à partir du 1er mai. Voici donc une preuve que l'abaissement des tarifs correspond à une augmentation considérable de trafic.

«Les justes revendications de la Société suisse des hôteliers concernant les tarifs ferroviaires ont été toutes refusées. Je prétends que le tourisme suisse doit s'organiser corporativement. Seul un groupe parlementaire pourra disposer de l'influence nécessaire pour intervenir aux Chambres fédérales avec la même force de persuasion et le même succès que le groupe de l'agriculture. La subvention fédérale de 200.000 francs à l'Office national suisse du tourisme correspond à peu près exactement au budget de propagande touristique de la ville de Nice (1.250.000 francs français)!! Cela est nettement insuffisant et j'espère que tous les milieux intéressés au tourisme: hôteliers, industriels, commerçants, garages, etc. vont s'organiser pour obtenir l'augmentation de 200.000 francs à un million.»

De M. M. O. encore dans *La Suisse* du 26 mai:

«Quand je prétends que la subvention de la Confédération à l'Office du tourisme pourrait

être portée à un million, je n'exagère rien. On n'a qu'à comparer ses prestations à l'agriculture, par exemple. A qui fera-t-on croire que la Confédération ne peut pas payer davantage, pour tout le tourisme suisse, que la ville de Nice à elle seule? Il faut noter que tout le commerce de luxe des villes et des stations d'étrangers vit aussi en grande partie de la clientèle du tourisme; or cette classe paie de lourds impôts. Il faut organiser la corporation du tourisme comme l'agriculture a organisé la Ligue des paysans. Pour faire triompher devant les Chambres fédérales les revendications du tourisme, il faut créer un groupe parlementaire du tourisme. C'est par là qu'il faut commencer. La France, ou un groupe semblable travaille depuis plusieurs années, à sensibiliser la nécessité de l'effort touristique, puisqu'elle a créé un poste de haut commissaire du tourisme faisant partie du gouvernement.»

A propos de notre propagande à la Riviera, M. M. O. publiait les lignes suivantes dans *La Suisse* du 22 mai:

«Les loyers, là-bas, sont exorbitants et nos agents doivent être titulaires de leurs baux. Le personnel suisse de ces agences est très bien stylé et distribue toutes nos affiches et nos prospectus; mais on ne peut pas demander l'impossible. Pour impressionner la clientèle de Nice et de Cannes, par exemple, il faut être installé sur la Croisette à Cannes et dans une artère de premier ordre à Nice. La Compagnie des wagons-lits et la maison Cook l'ont bien compris, puisqu'à coups de millions elles se sont installées en plein centre.

«Tandis que nous nous croisons les bras, les autres travaillent! L'Italie a ses agences. L'Allemagne a un agent qui vient de Paris deux fois par an et visite agences et hôtels. Des affiches d'Allemagne peuvent être vues à Nice. Aix-les-Bains, Deauville et l'Egypte y font une énorme propagande. Les Pays scandinaves ont un bureau. La Tchécoslovaquie aussi. Même l'Ecosse rend visite aux agences. On trouve des affiches de Belgique, de stations françaises et allemandes, mais rien de la Suisse. Cette question est urgente. Le nécessaire devra être fait pour la prochaine saison d'hiver.

«Nous croyons savoir que soit à Berne, soit à Zurich, dans les services compétents, on ne croit pas à l'importance de la propagande pour la Suisse à la Riviera. C'est vraiment incroyable. Quand ceux qui ont connu moi fait des enquêtes là-bas chez des Suisses établis sur la Riviera ont au contraire pu se rendre compte du nombre énorme de touristes qui voyagent dans cette contrée! La Compagnie du Loetschberg, des stations comme Interlaken, Lucerne, Montreux et Genève sont intervenues auprès de l'Office suisse du tourisme. Sauf erreur, M. le Dr Blaser, de l'Office de Lausanne, a adressé un rapport sur une enquête qu'il a faite personnellement à la Riviera cet hiver. Le consul suisse de Nice adresse chaque semestre au Département politique des rapports fort suggestifs sur notre inaction. Et l'on ne fait toujours rien.»

Le correspondant conduit une fois de plus que le moyen de remédier à l'état de choses actuel est la constitution d'un groupe parlementaire spécial. «C'est là, dit-il, un travail à entreprendre: la constitution d'un groupe économique du commerce et du tourisme aux Chambres fédérales.

L'hôtellerie et le commerce ne sont pas soutenus par le Conseil fédéral comme ils devraient l'être. Les agriculteurs ont su se faire écouter à Berne. Organisons la corporation du tourisme sur la même base et nous serons aussi écoutés comme les autres.»

Nouvelles des Sections

La Société des hôteliers de Glaris et de la région du lac de Wallenstadt a tenu le 30 mai à Elm son assemblée générale de printemps. Dans son allocution d'ouverture, le président, M. Hohn (Glarnhof à Glaris) a relevé la nécessité de la concentration des forces pour mieux lutter contre la concurrence étrangère, notamment dans le domaine de la propagande touristique, laquelle du reste devrait être appuyée davantage également par les autres milieux intéressés au mouvement des étrangers. Après l'approbation des comptes et la lecture du rapport annuel du président, l'assemblée fixe le montant des cotisations à la société cantonale de développement et à l'Union cantonale des arts et métiers. On délibéra ensuite sur la propagande en 1930. La discussion fit ressortir la nécessité de réunir pour la propagande des moyens plus importants, notamment en recourant aux fournisseurs de l'hôtellerie. Le président parla ensuite des questions à traiter à l'assemblée des délégués de la Société suisse des hôteliers à Zurich et spécialement de la réorganisation de la propagande touristique suisse, dans le sens d'une concentration et surtout d'une modernisation. M. O. Zugenbühler, de l'hôtel Speer à Weesen a été nommé membre du comité et plusieurs nouveaux membres ont été admis dans la section. L'assemblée s'est terminée par une visite des établissements de cures et des sources d'eau minérale d'Elm (Elmag).

Sociétés diverses

La Société suisse des pâtisseries a tenu les 10, 11 et 12 juin son assemblée générale à Lausanne, sous la présidence de M. Metzger, de Zurich. Elle a pris connaissance avec surprise des communications que le représentant du Conseil fédéral a faites à la séance du Conseil national du 5 juin concernant l'estampillage des œufs importés et elle a adopté une résolution déclarant que l'estampillage est une mesure de

OBERHOFEN am Thunersee VICTORIA HOTEL

Bestes Familienhaus in dominierender, zentraler, aussichtsreicher Lage. Fließendes Wasser, Bäder, Park, 2 Tennis. Mass. Preise, modernster Comfort.

Die **Neuen Modelle** mit allen technischen **Neuerungen** sind im **Bau**

„PANOVA“
Die schweizerische Qualitäts-
Küchenmaschine
für jeden Betrieb
(Kneid-, Misch-, Schlagen-, Rühr-, Reib-,
Schneid-, Press-, Hack- und Glacé-
maschine)

Einige Referenzen:
Kant. Pflegeanstalt, Rheinau-Zürich
Mütter- und Säuglingsheim, Zürich
Kant. Irrenanstalt, Münsterlingen
Gasthaus zur Heimat, St. Gallen
Wohlfahrtsheim der Spinnerlei Murg
Bahnhofbuffet Winterthur
Hotel Verenhof und Ochsen, Baden
Marienheim, Baden
Chirurgische Klinik „La Moubra“
Montana

TORSIM A.-G. BERN Telephone Bollwerk 22.52
Spezial-Maschinenfabrik für Küchenmaschinen u. Geschirrabwaschmaschinen

Kochgeschirre
in Kupfer, Aluminium oder rostfreiem Stahl,
feuerfestem Porzellan beziehen Sie am vorteil-
haftesten nur im **Spezial-Geschäft**

BIELMANN
• & CIE •
AKTIENGESELLSCHAFT
LUZERN
Geschäftsgründung 1829

Harry Titsch
Reklame-Beratung

An **Grand-Hotel, Gardone-Riviera**
Wir bitten um gefl. Zusendung einer An-
zahl Ihrer grossen Prospekte „Grand Hotel
Gardone-Riviera. Kosmopolitische Wan-
derungen durch schöne Hotels“ zur Anlage
in unserem Büro und zur Ausgabe an die
Kundschaft. Hochachtungsvoll
Thüringisch-Fränkisches Reise- u. Verkehrsbureau Coburg.

Herr Generaldirektor Max Hässler teilte
mir bei Einsendung obiger Karte mit, dass
die apart und künstlerisch ausgeführten Son-
derdrucke meiner bekannten „Kosmopoliti-
schen Wanderungen durch schöne Hotels“,
die im HOTEL erscheinen, allgemeinen An-
klang finden, weshalb Herr Hässler eine
neue Auflage bestellen wird.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Harry Titsch
pr. Adr. Redaktion des „Hotel“, KÖLN, Am Hof 41-45

Herrliche Denzburger Gemüse

Erbsen Sellerie Rosenkohl Kohlraben Blumenkohl Silberzwiebeln Schmalzbohnen

Herol

seit Jahrzehnten
die Vertrauensmarke für Gemüse-
und Früchteconserven

Verlangen Sie ausdrücklich immer „Herol-Lenzburg“

Keine Anschaffung ohne bemusterte **Offerte von Hurni**

HURNI
PIATUSTR. 16 - LUZERN
Porzellan Kristall Bestecke

eingelichteten Spezialhaus dem leistungsfähigen und modernsten

OCCASION
A vendre à prix très avantageux
1 MARNITE
pour la CUISSON du LAIT, contenance
20 litres, en nickel pur, entièrement neuve
1 FOUR à PATISserie
„VOGA“ deux fours, très peu servi
derniers modèles de la cuisine à gaz.
Illustrations et descriptions sur demande.
S'adresser sous chiffre MR 2045 à la Revue
Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

Grand's Vins Français
Ets. Schröder & de Constans Bordeaux
Crus et Vins de Châteaux Millésimés
De Belgraves & Co. Beaune et Tain
Bourgogne Côtes du Rhône
Richard Strub Epernay
Champagne Français
Maison d'Importation Richard Strub Bâle 12

police mesquine dont le seul but est de frapper d'un impôt les oeufs étrangers. L'assemblée s'est occupée également des prix du chocolat et a liquidé toute une série de questions d'ordre interne.

Questions professionnelles

Comment on lance un hôtel. — L'ouverture du nouveau grand hôtel de la métropole américaine, le « New-Yorker », était annoncée pour le 2 janvier 1930. Dès le 21 septembre 1929, un représentant était parti en avion pour visiter personnellement, dans 66 villes, 1730 personnes à « prospecter » : propriétaires et directeurs d'hôtels dont l'action pouvait être prépondérante pour diriger des clients sur le nouvel établissement, dirigeants de compagnies de chemins de fer, employés supérieurs de grands magasins, directeurs commerciaux de grosses entreprises, etc. La visite avait été annoncée par une lettre personnelle et, après la visite, deux lettres de « relance » confirmaient les offres verbales faites par le représentant. En même temps, un budget de 300.000 dollars était consacré pour moitié à des annonces dans 46 quotidiens et pour l'autre moitié aux moyens de publicité directe (circulars, dépliants, prospectus, etc.) envoyés à 200.000 adresses sélectionnées. Les résultats? — Au 10 janvier, soit huit jours après l'ouverture, la direction du New-Yorker avait reçu déjà 14.000 demandes pour retenir des chambres.

Bonbücher

Erstklassiges Schweizer-Fabrikat

Folioformat, 1680 Bons in 5 verschiedenen Farben

sowie

Taschen-Bonbücher

offert zu billigsten Preisen

Schweizer Hotelier-Verein

Zentralbureau

Bitte Muster zu verlangen

Informations économiques

Montreux-Oberland bernois. — Le compte de profits et pertes de cette compagnie de chemin de fer pour l'exercice 1929 présente un solde actif de 375.149 fr. 24, que le conseil d'administration propose de répartir de la manière suivante: 30.000 fr. au fonds de réserve, 20.000 fr. au fonds de réserve spécial pour dommages non assurables, 5.000 fr. à un amortissement sur le buffet de Château-d'Oex, 135.292 fr. 50 comme dividende de 5 % au capital-actions privilégié, 131.949 fr. comme dividende de 3 % au capital-actions de première classe et 32.907 fr. 74 comme report à compte nouveau.

Nos importations de porcs gras ont considérablement varié de 1921 à 1929. L'importation a été de 13.805 porcs en 1921, de 5595 en 1922, de 37.794 en 1923, de 21.009 en 1924, de 1268 seulement en 1925, mais de 45.718 en 1926, de 7222 en 1927, de 1607 en 1928 et de 13.043 en 1929. Du mois de mai 1928 au mois d'octobre 1929, l'importation n'avait pas dépassé 100 porcs par mois; mais depuis cette date elle a pris des proportions telles que durant les trois premiers mois de 1930 nous avons déjà importé plus de porcs que pendant toute l'année 1929. Pour les mois de décembre 1929 à mars 1930 inclusivement, l'importation s'est élevée en moyenne à 8000 porcs par mois. Naturellement, les journaux dévoués à l'agriculture réclament une restriction des autorisations d'importation pour relever les prix, sans se soucier le moins du monde des intérêts des consommateurs et du coût de la vie.

Nouvelles diverses

Pontresina. — Le regretté M. A. Frey-Martin a été remplacé à la direction du Rose Grand Hôtel par M. O. Schweizer, auparavant à l'hôtel Savoy à Lausanne, qui est entré en fonctions le 22 mai. Bons vœux de réussite.

Hôteliers suisses à l'étranger. — Nous apprenons que la direction du Grand Hotel Imperial à Paris vient d'être confiée à notre compatriote, M. C. Biert, de Schuls (Engadine), qui se trouvait en dernier lieu à Monte-Carlo. Félicitations et bons vœux de réussite.

Les Français à la ZIKA. — L'équipe nationale des cuisiniers français, composée par la Société des cuisiniers de Paris, a concouru dans la section d'art culinaire de l'exposition. Les travaux des cuisiniers français ont été classés au premier rang avec félicitations spéciales du jury. Dans la soirée du 14 juin, un banquet a été servi aux membres de l'équipe nationale française au restaurant français de l'exposition.

Un concours de bonne cuisine est organisé par le Touring Club de France, du 1er juillet au 13 septembre 1930, entre les hôteliers et restaurateurs des départements de l'Ain, de l'Isère et du Rhône. Pendant toute la durée de ce concours, chaque établissement concurrent présentera à ses clients, au moins une fois par jour et à des heures désignées, soit au lunch, soit au dîner, un repas à prix fixe et vins compris, si possible des vins du pays. Au menu de ce repas devra figurer au moins une spécialité de la région.

Une exposition du décor de la table. — La municipalité de Paris a inauguré au Musée Galliera une exposition du « décor de la table ». Le président du conseil municipal a fait l'historique de l'art de la décoration des tables, très développé déjà chez les anciens Romains. Depuis quelques années, on constate un retour vers la simplicité et la sobriété des décors, mais avec plus de sens artistique et de raffinement. Les organisateurs de l'exposition n'ont rien oublié de ce qui peut concourir à l'embellissement du repas: mobilier, porcelaines et faïences, cristallerie, orfèvrerie, lingerie brodée, décoration florale, etc.

Aux bains de mer de Biarritz. — Un arrêté du maire de Biarritz réglementant les bains de mer a interdit de se déshabiller ou de se rhabiller sur les plages ou dans les falaises, qui sont toutes fréquentées. Une autre disposition portait que la circulation en costume de bain, même avec le peignoir, serait prohibée en dehors des zones réservées aux baigneurs. Un pourvoi a été formé devant le Conseil d'Etat contre ces dispositions. Le Conseil d'Etat a approuvé la première des interdictions. Mais, en ce qui concerne la circulation des baigneurs, il déclare que s'il appartenait au maire de prohiber leurs allées et venues dans des tenues contraires à la décence, et notamment en costume de bain sans peignoir, sur les voies et dans les lieux publics, il ne pouvait interdire cette circulation « même avec le peignoir ». Cette disposition de l'arrêté municipal a donc été annulée. — Intéressant pour nos plages.

Compagnons pour étrangers. — On lit dans *Comœdia*, de Paris: « Une agence de voyages demande, paraît-il, des accompagnateurs et des accompagnatrices pour faire visiter Paris par des étrangers. Ils doivent bien entendu savoir une langue de plus que le français. On peut gagner 50 francs dans son après-midi et 100 francs dans sa soirée. Evidemment, il n'est pas toujours drôle pour un étranger de se romener dans Paris à la suite d'un interprète en casquette, manquant parfois d'instruction et d'éducation. Etre accompagné par un aimable jeune homme ou une gracieuse demoiselle, parlant correctement votre langue et connaissant Paris, est beaucoup plus agréable. Pour l'accompagnateur ou l'accompagnatrice, le métier n'est pas dur et à même ses attraits. On va dans les magasins, au théâtre, au cinéma, voire au dancing, aux théâtres, aux environs de Paris. Un voyageur ou une voyageuse seuls à Paris pourrout bientôt se procurer une famille en location pour agrémenter leur séjour dans la capitale. Confort moderne... »

Nouvelles sportives

Le ski en Valais. — Le développement des sports d'hiver et particulièrement de la pratique du ski a engagé les clubs de skieurs du Valais à étudier la création d'une association. Un comité s'est constitué, comprenant MM. Bernard Biner, de Zermatt, Oscar Supersax, de Saas-Fee, Antoine Escher, de Brigue et le Dr Oriani, de Loèche-Bains. Ce comité est chargé par les divers clubs du Valais de présenter au Département cantonal de justice et police un projet de règlement concernant les skieurs professionnels de tout le canton.

Le grand tournoi international de football, qui aura lieu à Genève du 28 juin au 6 juillet, comprendra quinze matches entre les équipes des meilleurs clubs de dix pays d'Europe. Le collaborateur sportif bien connu de *l'Intransigeant*, de Paris, M. G. Hanau, a écrit à ce sujet: « On peut dire qu'on n'aura jamais rien vu de pareil depuis que le football est devenu le grand sport mondial. Personne n'avait réussi jusqu'ici à grouper dans une même épreuve tous les champions nationaux des grandes nations de l'Europe continentale. » Cette manifestation aura également une importance considérable du point de vue touristique. De toutes les parties de l'Europe, des demandes de renseignements sur le tournoi arrivent au bureau de l'Association des intérêts de Genève et il est à présumer que pendant les neuf jours que dureront les matches, la ville verra une animation inusitée. Le comité d'organisation a prévu trois trains spéciaux. Le dimanche 29 juin, un train partira de Berne, avec arrêts à Fribourg, Romont, Lausanne et Morges. Le dimanche suivant, 6 juillet, il y aura un train de Bâle, avec arrêts à Delémont, Montier, Granges, Bienne, Neuchâtel et Yverdon, ainsi qu'un train de Zurich, s'arrêtant à Baden, Brugg, Aarau, Olten, Langenthal, Berthoud, Berne, Fribourg, Romont et Lausanne. Plusieurs agences de voyages de Suisse et de l'étranger organisent également à cette occasion des voyages collectifs à Genève. Les agences télégraphiques et les plus grands journaux sportifs enverront des représentants et les résultats seront diffusés à l'étranger par la T. S. F. Rarement un tournoi de

Verlangen Sie in den Restaurants der ZIKA die Spezialitäten unserer Häuser.

SANDEMAN, Ports & Sherries
ST-MARCEAUX
Grands Vins de Champagne
DEINHARD & CO., COBLENZ
Rhein- und Moselweine
ESCHENAUER, BORDEAUX
feine Bordeauxweine
CHAMPY PÈRE & CIE, BEAUNE
feine Burgunderweine

BERGER & CO., LANGNAU (BERN)

Aus der „ZIKA“ verkaufen wir zu stark herabgesetzten Preisen

1 Posten

Aluminium
Hotel-Geschirr

für elektrischen Herd,
im Gebrauch des französischen Länder-Restaurants.

1 Posten Aluminium Hotel-Geschirr
mit Rand- und Gelenk-
verstärkung,
im Gebrauch des Wiener-Restaurant und
der Fischerstube.

Profitieren Sie von dieser nie wiederkehrenden Gelegenheit

Schwabenland & Co. A.-G.
Zürich

St. Peterstrasse 17
Telephon Uto 37.40

Sepzialhaus für Hotel-Küchen und Konditorei-Einrichtungen

Dame gesucht

als Stütze der Direktion zur Leitung eines erstklassigen Hotel-Unternehmens in Zürich. Antritt sofort; Jahresstelle. Nur Bewerberinnen mit prima Zeugnissen aus der Hotelbranche kommen in Frage. Offerten unter Chiffre E M 2086 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

zum bald. Eintritt in grosses Restaurant-Brasserie der Westschweiz

1 BUFFETDAME

30 bis 40 Jahre alt. Ausführliche Offerten mit Bild erbeten unter Chiffre H C 2055 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Dame Econome

La direction du Chillon Collège cherche au plus tôt deuxième econome, très capable, sachant diriger le personnel, connaissances de l'anglais. Prière d'adr. les offres au Directeur du Chillon Collège, Villeneuve-Montreux, en indiquant âge, prétentions, références et joindre les copies des certificats.

Englisch in 30 Stunden

„Rapidmethode“ Kein Buch zum Selbstunterricht, sondern Brieflicher Unterricht. Die praktische Kenntnis der englischen Sprache wird jeden Tag wichtiger, und es handelt sich heutzutage nicht mehr um die Frage, ob man überhaupt Englisch lernen soll, sondern wo und wie man es leicht in kurzer Zeit erlernt. Der Leiter der Spezialschule für Englisch „Rapid“ in Luzern hat auf Grund jahrelanger Erfahrung ein ganz eigenartiges System erfunden, durch welches jedermann in seinem eigenen Heim mittels brieflichen Fernunterrichts in interessanter und leichtfasslicher Art die englische Sprache in 30 Stunden für das praktische Leben geläufig sprechen lernt. Erfolg garantiert. 1000 Refer. Man verlange Prospekt mit zahlreichen Anerkennungs-schreiben gegen Rückporto. Spezialschule für Englisch „Rapid“ in Luzern Nr. 80.

London

Junge Leute und Studenten werden von englischer Familie in

Pension

genommen. - Beste Verpflegung. Preis ab £ 7,- per Monat.

Mrs. Arnold, Chesterfield, 7 Winterton Road, Herne Hill, London S.E. 24.

Durch Zufall

per sofort zu verkaufen FREMDEN-PENSION

Im Untergeschoss, sehr günstige, ruhige Lage, nachweisbar gut eingerichtet, da für die kommende Saison bereits ü. 20 Gäste angemeldet. Antritt sofort. Kaufpreis 40 Mille. Anzahlung 10 Mille. Auskunft erteilt bereitwilligst Tel. Limmat 1067. Schriftliche Anfragen sind erbeten unter Chiffre O F 3553 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

Hotel-Reklame

Unsere fein parfümierte Toilettenseife, Stückgrösse 30 und 50 Gramm mit unabweichbarem Text resp. Hotelansicht, ist unstreitig eine ganz vorzügliche Reklame. Bitte verlangen Sie Muster und Preise.

Chemische- und Seifenfabrik Stalden (Emmental)



La plus ancienne maison suisse

Fondée en 1811

Für ein im Bau begriffenes

Neues Restaurant mit Terrasse in Loarno

gegenüber der Debarcadere werden fachlich. solvente Interessenten gesucht. Jährlicher Mietzins Fr. 13.000.-. Gefl. Offerten mit Referenzen unter Chiffre B S 2062 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Vorteilhaft!

Sehr schöne

Limousine

Innenlenker mit allen Chicanen und grossem Komfort. Neu. Erste amerikanische Marke. 7 Plätze mit bequemsten Notsitzen. Vorn Leder-Separation. Gepäckträger etc. Wunderbare Linie. 8 Cyl. Linien-Motor. Federung, Strassenhaltend, Bremsenstärker. Zu sehr günstigen Bedingungen. G. Beck, Rue Warnéry 3, Lausanne

An der „ZIKA“ wird Schuler's Spülmittel „LAV“ verwendet.

Seifenfabrik Kreuzlingen.